

STADTGEMEINDE STERZINGAUTONOME PROVINZ BOZEN-SÜDTIROL
BEZIRK SÜDTIROLER WIPPTAL**COMUNE DI VIPITENO**PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO-ALTO ADIGE
COMPRESORIO WIPPTAL**Beschlussniederschrift
des Stadtrates****Verbale di deliberazione
della Giunta comunale**

SITZUNG VOM SEDUTA DEL

UHR – ORE

06.05.2026

18:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im Sitzungssaal, nachstehende Mitglieder dieses Stadtrates einberufen:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella sala delle adunanze, i sottoelencati componenti di questa Giunta comunale:

			E.A. A. G.	U.A. A.I.	Fern- zu- gang
Peter Volgger	Bürgermeister	Sindaco			
dott. Fabio Cola	Bürgermeisterstellv.	Vicesindaco			
Benno Egger	Stadtrat	Assessore			
Christine Eisendle	Stadträtin	Assessora			
Dr. Heinrich Forer	Stadtrat	Assessore			
dott.ssa Chiara Martorelli	Stadträtin	Assessora			

Seinen Beistand leistet der Generalsekretär,
Herr

Assiste il Segretario generale, signor

Dr. Nikolaus Holzer

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit
übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è
sufficiente per la legalità dell'adunanza, il
signor

Peter Volgger

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den
Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.
Der Stadtrat behandelt folgenden

nella sua qualità di Sindaco ne assume la
presidenza e dichiara aperta la seduta.
La Giunta passa alla trattazione del seguente

GEGENSTAND:

**Investitionsbeitrag an die Freiwillige
Feuerwehr Sterzing für den Ankauf eines
Einsatzleitfahrzeugs**

OGGETTO:

**Contributo agli investimenti ai Vigili
Volontari del Fuoco di Vipiteno per
l'acquisto di un automezzo di comando**

Investitionsbeitrag an die Freiwillige Feuerwehr Sterzing für den Ankauf eines Einsatzleitfahrzeugs

VORAUSGESCHICKT:

- dass die Freiwillige Feuerwehr Sterzing mit Schreiben vom 20.08.2025 ein Ansuchen um Gewährung eines Investitionsbeitrages für den Ankauf eines Einsatzleitfahrzeuges gestellt hat;

- dass sich die Gesamtkosten für den Ankauf gemäß dem von der Feuerwehr vorgelegten Schreiben auf insgesamt 124.397,31 Euro belaufen;

- Nach Einsicht in den Kostenvoranschlag und den Finanzierungsplan für obgenannten Ankauf;

Festgestellt, dass im laufenden Haushaltsvoranschlag die notwendige Ausgabe vorgesehen ist;

Nach Einsicht in die eigene Verordnung, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 43 vom 13.11.2019;

Nach Einsichtnahme in die im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, wie folgt abgegebenen Gutachten:

- Positives fachlich administratives Gutachten, mit dem elektronischen Fingerabdruck QUgvmL+IBGRF23ktvcCquqtamyjdV1SmasqAnURcoO0=
- Positives buchhalterisches Gutachten, mit dem elektronischen Fingerabdruck usK3cvkbfqNXspWBzL2/1oGDiyLFdgNMkfzguBWJKU=

Nach Einsicht in die geltende Gemeindeordnung und in die Gemeindegesetzgebung f a s s t

DER STADTRAT
einstimmig
in gesetzlicher Form mittels Handerheben
DEN BESCHLUSS

1. An die Freiwillige Feuerwehr Sterzing einen Investitionsbeitrag von Euro 31.000,00 für den Ankauf eines Einsatzleitfahrzeuges zu gewähren.
2. Nach Rechtskräftigkeit dieses Beschlusses und der Vorlage von geeigneten Rechnungsunterlagen genannten Investitionsbeitrag auszubezahlen.
3. Die Gesamtausgabe von 31.000,00 Euro zu verpflichten und wie folgt anzulasten:

Contributo agli investimenti ai Vigili Volontari del Fuoco di Vipiteno per l'acquisto di un automezzo di comando

PREMESSO:

- che i Vigili Volontari del Fuoco di Vipiteno con lettera del 20/08/2025 ha presentato domanda per la concessione di un contributo agli investimenti per l'acquisto di un automezzo di comando;

- che secondo la lettera presentata dai Vigili Volontari del Fuoco le spese complessive per l'acquisto ammontano a Euro 124.397,31;

- Visto il preventivo spese e il relativo piano di finanziamento per il suddetto acquisto;

Constatato che nel corrente bilancio di previsione è prevista la spesa necessaria;

Visto il proprio regolamento, approvato con delibera consigliere n. 43 del 13.11.2019;

Visti i pareri espressi ai sensi degli articoli 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018, n. 2;

- parere tecnico amministrativo Positivo, con l'impronta digitale QUgvmL+IBGRF23ktvcCquqtamyjdV1SmasqAnURcoO0=
- parere contabile Positivo, con l'impronta digitale del parere usK3cvkbfqNXspWBzL2/1oGDiyLFdgNMkfzguBWJKU=

Visto il vigente Ordinamento dei Comuni e lo Statuto comunale

LA GIUNTA COMUNALE
ad unanimità di voti
nei modi di legge espressi per alzata di mano
DELIBERA

1. Di concedere ai Vigili Volontari del Fuoco di Vipiteno un contributo agli investimenti di Euro 31.000,00 per l'acquisto di un automezzo di comando.
2. Di liquidare suddetto contributo agli investimenti ad avvenuta esecutività della presente delibera e dopo la presentazione di adeguate scritture contabili.
3. Di impegnare la spesa totale di Euro 31.000,00 come segue:

Investitionsbeitrag an die FF Sterzing für den Ankauf eines Tankfahrzeuges	Kostenstelle / centro di costo: 110101	Contributo ai VVFF di Vipiteno per acquisto di un automezzo
	Kapitel 11012.03.010400	capitolo
	Jahr 2026	anno
	Verpfl. 2267	impegno
Grundlage	31.000,00 €	Imponibile
MwSt.	0 %	IVA
Gesamtsumme	31.000,00 €	Totale

4. Darauf hinzuweisen, dass gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Stadtrat Einspruch erhoben werden kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des gegenständlichen Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingereicht werden.

4. Di dare atto che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare opposizione avverso la presente delibera alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Der Vorsitzende - Il Presidente

Peter Volgger

digital signiertes Dokument

Letto, confermato e sottoscritto:

**Die Vize-Gemeindesekretärin – La Vice-Segretaria
comunale**

Dr. Dolores Oberhofer

documento firmato digitalmente

BUCHUNG DER VERPFLICHTUNG

Die Verpflichtung gemäß vorliegendem Beschluss
ist bei der Finanzabteilung vorgemerkt worden.

Mis/Pro/Tit/Mac/Cap: 11012.03 10400 – 4

REGISTRAZIONE DELL'IMPEGNO DI SPESA

Si certifica che l'impegno assunto con la presente
delibera è stato registrato a questa sezione
finanziaria.

Verpflichtung - Impegno: 2267 / 2026

Die Verantwortliche der Buchhaltung – La responsabile di ragioneria

Dr. Deborah Siller

digital signiertes Dokument - documento firmato digitalmente